

**FEDERACION GENERAL
DE LAS MUJERES DE IRAQ.**
Secretariado De Estudios E Investigaciones



**DERACION GENERAL DE
S MUJERES DE IRAQ**

REFLEJA

**OBJETIVOS DE LA
UCION EN EL TRABAJO
EN LA CREACION**

ENERO 1980

Hamam Abdel-Ghani

**FEDERACION GENERAL
DE LAS MUJERES DE IRAQ.**
Secretariado De Estudios E Investigaciones



ad
JB

**LA FEDERACION GENERAL DE
LAS MUJERES DE IRAQ**

REFLEJA

**LOS OBJETIVOS DE LA
REVOLUCION EN EL TRABAJO
Y EN LA CREACION**

Hammam Abdel-Ghani

ENERO 1980

DE LAS MUJERES DE IRAQ.
Secretariado De Estudios E Investigaciones

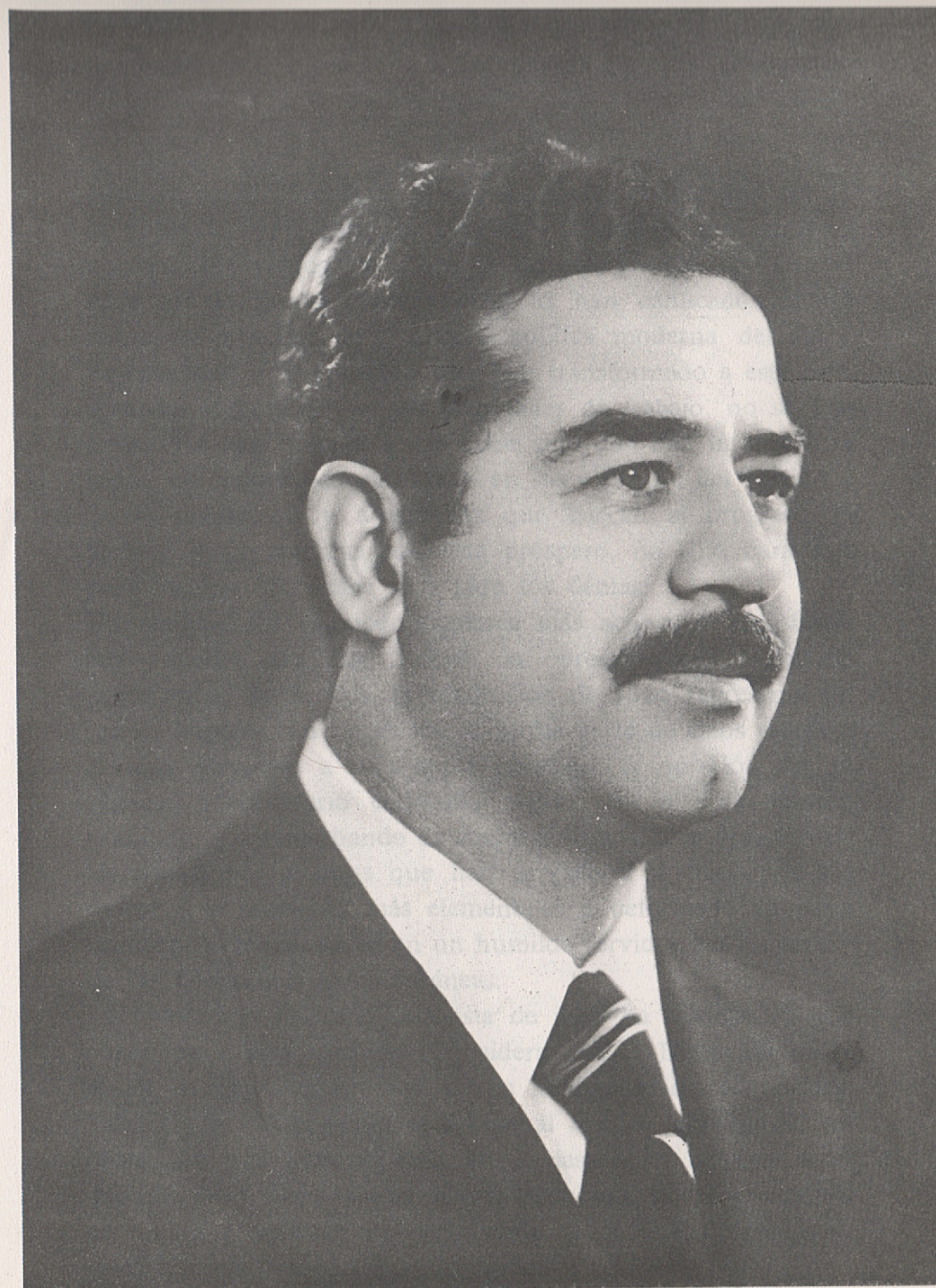
LA FEDERACION GENERAL DE
LAS MUJERES DE IRAQ

REFLEJA

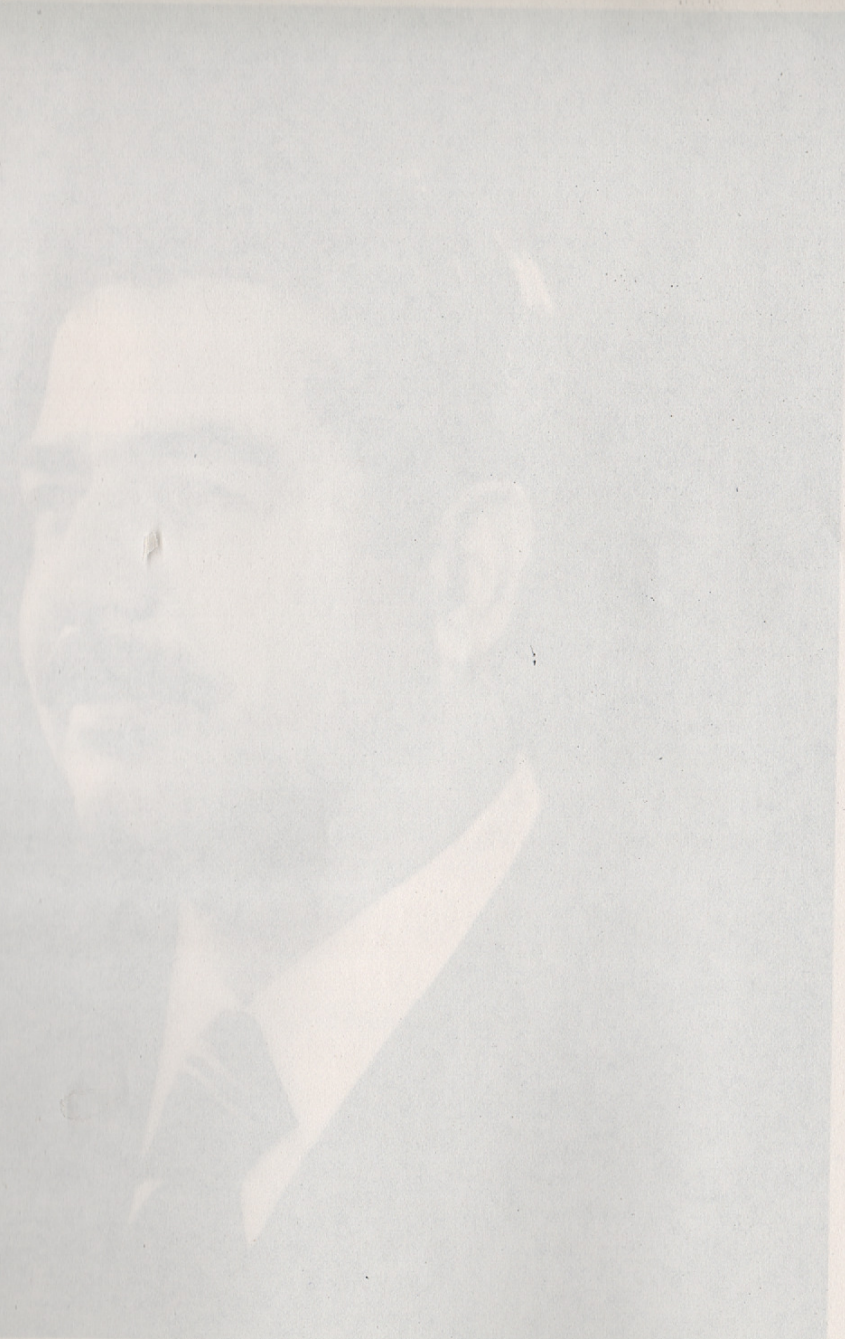
LOS OBJETIVOS DE LA
REVOLUCION EN EL TRABAJO
Y EN LA CREACION

Hanuman Abdel-Ghani

ENERO 1980



SR. SADDAM HUSSEIN, PRESIDENTE DEL CONSEJO DEL MANDO
DE LA REVOLUCION, PRESIDENTE DE REPUBLICA IRAQUI



Nuestro pueblo, desde la revolución nacional socialista del 17 de Julio de 1968, pasa por uno de los periodos más ricos en construcción y progreso y uno de los más productivos. Ciertas agencias de prensa internacional lo han calificado incluso como «el principio de la historia política moderna del Iraq». La actividad y la mutación que han transformado a este país, ciudades y pueblos, en un gran taller de trabajo, no se han limitado a una casta o a una clase sino que han interesado a todos los ciudadanos que creen en los objetivos del partido y de la revolución y a aquellos que buscan el progreso, la libertad y un mañana socialista próspero, no sólo para esta parte del mundo árabe sino para los demás.

En realidad los estratos populares más activos y entusiastas son aquellos que han sufrido la opresión bajo regímenes precedentes. Para ellos, la revolución de Julio representa un nuevo impulso. La mujer iraquí forma parte de estos estratos, al estar sometida a una doble opresión: la opresión de un régimen reaccionario caducado aliado con el imperialismo mundial y aprovechando de sus organismos, y la opresión de las tradiciones arcáicas que han privado a la mujer de sus derechos y libertades más elementales y deformado su parte humana convirtiéndose en un humilde servidor del hombre y de las tradiciones extemporáneas.

La revolución nacional socialista de julio ha resuelto lo que concierne a esta cuestión. Considera que la liberación de la mujer es una consecuencia de su independencia económica. También le ha facilitado el acceso al trabajo, eliminando los obstáculos que imposibilitaba en el pasado su ingreso en el dominio del trabajo. No es de extrañar, pues, el ver a multitud de mujeres sostener la revolución y a sus dirigentes y movilizar sus energías por su causa.

La principio con respecto a la mujer y a sus derechos.

La libertad de la mujer, su igualdad con el hombre, el gozar de los mismos derechos y de todos los privilegios que le son atribuidos, su acceso al mundo del trabajo y de la construcción de la sociedad sin poner en duda que pueda ser inferior o menos capaz que el hombre en asumir su responsabilidad. Todas estas posiciones no se inspiran en una necesidad temporal y no son dictadas bajo presión alguna. Se inspiran, más, de la actitud del partido y de sus principios que estipulan la liberación de la sociedad y la igualdad de los ciudadanos. La actitud de la revolución con respecto a este problema emana de una creencia y de una determinación real en liberar a la mitad de la sociedad que, a lo largo de los siglos precedentes, ha quedado prisionera de las tradiciones y medio-paralizada.

El partido, desde su creación, ha rechazado toda clase de discriminación sea sexual, racial, étnica o religiosa. Ha comprendido que el hecho de apartar la mitad de la nación de la vida pública y de la lucha por la construcción constitye, del punto de vista ideológico, una desviación del pensamiento humanitario revolucionario contemporáneo como igualmente un gran debilitamiento de las fuerzas populares en su lucha contra el imperialismo, el sionismo, la reacción y la burguesía vacilante. Además ello constituye una parálisis de la mitad del potencial creativo de la sociedad.

Esta posición ha sido manifestada en los documentos del partido y en sus estatutos de 1974 o en la cláusula 12. Se indica que «la mujer árabe goza de todos los derechos del ciudadano». Y que «el partido obra con vistas a elevar el nivel de la mujer para que pueda estar a la altura de sus derechos». Los documentos establecen igualmente un vínculo entre la mujer, la sociedad y la familia por una parte y, por otra, la lucha en vista de realizar los objetivos de unidad, de libertad y de socialismo. La familia es la célula esencial de la nación. El Estado debe asegurar su protección, su desarrollo y su felicidad. Por otro lado, el informe político del 8º. Congreso

del Partido Baas afirma que «uno de los primeros objetivos que ha tratado y realizado el partido, consiste en liberar a la mujer árabe de su ligaduras económicas y sociales como también legislativas, y en asegurarle todas las condiciones necesarias para que pueda contribuir eficazmente en el renacimiento árabe predicado por el partido».

Por otra parte, el partido ha considerado el atraso de la mujer árabe en los diferentes campos como un serio obstáculo para el renacimiento árabe contemporáneo, puesto que perjudica directamente e influye negativamente sobre los diversos aspectos de la sociedad en especial en la educación de la nueva generación, por considerarse a la madre la primera educadora.

El llamamiento lanzado antes de la revolución para la liberación de la mujer y su igualdad con el hombre no es una simple consigna destinada a movilizar a los iraquíes y ganar simpatizantes.

Emana de la posición de principio adoptada por el partido. Después de la revolución, el Baas ha reafirmado que la conservación de las condiciones culturales, económicas y sociales atrasadas y su desigualdad con el hombre a nivel teórico, práctico y jurídico dificultará el proceso del radicalismo de la sociedad. Por ello, ha invitado a sus organizaciones y a sus militantes a que revelen las tendencias e ideas reaccionarias que humillan a la mujer y a que luchen contra ellas.

El partido y las organizaciones de masas.

El partido ha dedicado a los organizaciones de masas un interés particular, movilizando a sus mejores militantes para dirigirlos tanto en condiciones de lucha positiva como negativa, al ser estas organizaciones el puente que le asegura la unión con la gran mayoría de la población. No obstante, el partido está convencido de que la actividad de estas organizaciones completa la lucha de la organización política, el partido, y no lo elimina. Los regímenes reaccionarios no serán

barridos y no se hará el cambio radical sin una liberación política y económica completa de la sociedad.

El Baas ha apreciado el papel representado por estas organizaciones que ha hecho a la vanguardia política capaz de dirigir el proceso de transformación y difundir el pensamiento revolucionario. Ha apreciado igualmente su papel en la organización y movilización de masas con el fin de amparar y profundizar los logros de la revolución y hacer del Iraq un centro de gravedad para el mundo árabe.

Mientras que luchaba contra los regímenes reaccionarios y dictatoriales, el partido ha creado organizaciones de masa con arreglo a sus principios en materia de organización y de movilización de los diferentes sectores y capas del pueblo. La lucha de estos organismos coincide en último término con la lucha del partido que trata de realizar el renacimiento de la nación. En este marco ha sido creada «La organización de las mujeres de la república». «No tardará a actuar abiertamente tras la victoria de la revolución del 8 de Febrero de 1963».

No obstante, por causa de la conspiración imperialo-reaccionaria, esta audaz experiencia revolucionaria no ha podido tener la ocasión de continuar su marcha, al haber sido obligado el partido a volver a la lucha negativa a consecuencia del golpe de estado «negro» de octubre 63.

El partido Baas, movilizandose de nuevo a la población llegó a hacerse con el poder el 17 de julio 68. La revolución a partir de aquí se ha ampliado y adquirido peso hasta convertirse en un centro de radicación para los pueblos árabes.

Desde entonces, la actitud de este país respecto a las cuestiones de desarrollo, de relaciones internacionales y movimientos de liberación, constituye un ejemplo en el que se inspiran varias partes del mundo y particularmente los países árabes.

La Federación general de las mujeres de Iraq un producto de la Revolución.

«La organización de las mujeres de la república», volvió a la clandestinidad tras el golpe de estado de octubre lo mismo que el partido y las otras organizaciones de masa. Se disolvió poco a poco. Durante este tiempo, el sector de las mujeres ha desempeñado un papel importante en el seno del partido procurando contactos entre las diversas organizaciones del partido.

Después del triunfo de la revolución, fue creada otra organización de mujeres. «La Federación general de las mujeres de Iraq» que enseguida se ha asentado como la vanguardia de las mujeres de Iraq, sostenida por el partido y la revolución y gozando de una rica experiencia combativa.

El 4/4/69, La federación general de las mujeres de Iraq (F. G. F. I.) celebró su primer congreso en el cual definió su carácter de organización de masa, representando a las mujeres iraquíes de todas las clases sociales, expresando sus aspiraciones a una vida libre y a sobrepasar el atraso y el aislamiento, con arreglo al pensamiento del Baas y su concepción acerca de la liberación y la igualdad de la mujer y sobre su participación en la lucha nacional.

La federación ha reclutado a un gran número de mujeres. El 31/8/79, contaba 157662 miembros. Sus secciones se extienden por todas partes, y enrojan a todas las iraquíes sin discriminación racial, lingüística, social o religiosa. El 22 de Abril de 1972, la F. G. F. I. celebró su cuarto congreso bajo la consigna «la participación de la mujer en la nueva sociedad es una aceleración del proceso de transformación revolucionario de esta sociedad». El Consejo del mando de la revolución, como consecuencia de las resoluciones del congreso denotando el éxito de la federación, publicó, como un gesto de apoyo, una ley núm. 139 (9 Dic. 72) que consagra a la F. G. F. I. y define su papel en la movilización de las mujeres iraquíes con vistas a enfrentarse con el

imperialismo, el sionismo, la reacción y el atraso. Decidió igualmente trabajar por todos los medios en la elevación del nivel de las mujeres y concederle la igualdad con el hombre en todos los dominios: político, económico y social.

Una enmienda fue añadida con el núm. 85 por el mando de la revolución en 1976 según el cual, la F. G. F. I. se considera una institución de utilidad pública, que posee todas las competencias jurídicas y goza de una independencia administrativa y financiera. Es además una organización de masa democrática y progresista que agrupa a todas las mujeres iraquíes sin distinción, y forma parte del movimiento de las mujeres árabes.

La ley ha definido, por otra parte, los objetivos de la federación como sigue:

Al nivel del país

- 1 - Preparar a las iraquíes a hacer su papel en el combate contra el imperialismo, el sionismo, la reacción y el atraso con la finalidad de realizar el progreso de la civilización y la construcción de una sociedad democrática árabe y socialista.
- 2 - Elevar el nivel de la mujer con toda clase de medidas y garantizarle sus derechos, iguales a los del hombre en todos los dominios: político, cívico, económico, social y cultural y garantizarle las mismas ocasiones que al hombre en el trabajo y prepararla para acceder a las altas funciones del estado. Poniendo a salvaguardia sus derechos y contribuyendo a anular las leyes, sistemas, tradiciones y prácticas existentes que contengan cualquier clase de discriminación contra la mujer.
- 3 - Preservar la unidad nacional introduciendo la conciencia nacional en las filas de las mujeres y reforzar la solidaridad y la lucha con las otras organizaciones de masa por medio de la acción popular y la defensa cívica, y la participación en los proyectos de desarrollo económico y social.

- 4 - Sostener a la familia, teniendo en cuenta la importancia de la maternidad y la infancia.

Al nivel regional

- 1 - Desarrollar los vínculos con las mujeres árabes e intercambiar la experiencia y la cooperación.
- 2 - Realizar una unidad progresista del movimiento árabe de mujeres por medio de la unión general de mujeres árabes.
- 3 - Obrar con el fin de reforzar la cooperación con las diversas organizaciones y direcciones nacionalistas progresistas árabes como asimismo los vínculos de combate, ofreciendo todos los sacrificios necesarios para mantenerla contra toda clase de opresión.
- 4 - Contribuir eficazmente al movimiento de liberación de Palestina y de los territorios árabes ocupados que persigue la eliminación definitiva de toda forma de presencia imperialista y sionista en el mundo árabe, y a construir una sociedad de unidad, de libertad y de socialismo.
- 5 - Participar eficazmente en la lucha armada árabe y desarrollar este combate, garantizando la resistencia y la capacidad de hacer frente a todas las desviaciones de capitulación, para llegar a la guerra de liberación popular.

Al nivel internacional

- 1 - Apoyar a los movimientos revolucionarios con el fin de acabar con el colonialismo, el imperialismo mundial y la reacción así como toda forma de agresión. Afirmar el derecho de los pueblos a la autodeterminación y a la libertad y obrar en vistas a establecer las bases de una paz mundial justa.
- 2 - Realizar las mejores formas de solidaridad con las organizaciones de mujeres progresistas y amigas y participar eficazmente en sus actividades que concuerdan con los objetivos de la federación.

- 3 - Proceder a convertirse en miembro de las organizaciones mundiales de mujeres progresistas y concertar protocolos con ellas en el límite de los objetivos fijos.
- 4 - Exponer nuestro problema nacional, defenderlo y animar a las organizaciones de mujeres mundiales a adoptar los derechos nacionales legítimos de la nación árabe.
- 5 - Combatir la actividad del sionismo e imperialismo así como la discriminación racial, la explotación de clase y la opresión nacional. Al mismo tiempo, afirmar la necesidad de la igualdad completa de los derechos y responsabilidades de todos los ciudadanos sin distinción.

El aspecto concreto de la posición del Iraq en relación con la mujer

La ley acerca de la F. G. F. I. es el aspecto jurídico de la posición efectiva de la revolución con respecto a la mujer. El presidente Saddam Hussein había indicado «que lo importante era consagrar la posición actual de la mujer tanto jurídicamente como en la sociedad y que sea reconocida por todos, no sólo a través de una ley». Ha afirmado «que no sería posible que el pueblo iraquí alcanzase sus objetivos sin dar a la mujer la posición que le es debida pues «una nación cuya mitad trabaja y que consume toda ella es una nación atrasada que no puede constituir una vida próspera y desarrollada».

La Revolución ha considerado que era de su deber establecer la igualdad de la mujer con el hombre y, ello, por respetar sus principios. También ha tenido acceso la mujer a todos los dominios: trabajo, enseñanza. Han sido establecidas leyes que la liberan de sus cadenas permitiéndole las mismas oportunidades que al hombre para que tenga una situación económica independiente.

Entre estas leyes: la ley acerca del estado civil y sus enmiendas, la ley del trabajo que convierte a la mujer igual al hombre en este dominio, la ley de reforma agraria que no hace diferencia entre los derechos del hombre y los de la

mujer-campesina. En 1976, la mujer fue admitida en el ejército popular y más tarde en las fuerzas armadas en las que podía alcanzar todos los grados. Otra ley se refiere al permiso de maternidad de la mujer obrera o funcionaria, concediéndole un permiso de dos años con el fin de que se ocupe de su hijo si tiene menos de 4 años. Con la preocupación de reforzar la participación de la mujer, la revolución le ha asegurado las condiciones necesarias objetivas: guarderías, centros de educación para los niños, centros sociales. Ha querido, por tanto, el gobierno preservar a la familia y a la nueva generación inculcándoles principios revolucionarios progresistas.

La contribución de la mujer en la actividad política, económica y social se ha acrecentado. En la enseñanza, el número de chicas que se inscribieron en las escuelas primarias alcanzó en 1978-79, el número de 1.057.695, de una cifra global de 2.459.870. En la enseñanza complementaria el total de estudiantes es de 231743, de 781766. En la enseñanza técnica hay 12172 estudiantes, de 48186 (escuelas industriales, agrícolas y comerciales).

En la enseñanza universitaria, el número de estudiante es de 26662 sobre un total de 59449.

El número de escuelas de párvulos se eleva a 2862, las institutrices en las clases primarias a 37748 de un total de 87148. Las profesoras en las clases secundarias son 10054 sobre 25254. El número de estudiantes aptos para hacer los estudios universitarios que era en 70/71 del orden de 2378 ha pasado en 78/79 a 7763.

El número de alumnas y estudiantes ha aumentado en todos los ciclos de la enseñanza, en una proporción mayor que la de los chicos. En las guarderías, la cifra ha aumentado a 120% para las mujeres contra 75% para los hombres. En la En la enseñanza secundaria se ha notado un aumento de 132% del numero de mujeres contra 81% de hombres. En las universidades 156% para las mujeres contra 91% para los hombres.

La participación de la mujer ha aumentado igualmente en la actividad económica. Mientras que a comienzos de la revolución, no se contaban más que 7000 obreras, en 1976 las obreras en las grandes empresas industriales únicamente eran 20813. Las especialistas en el sector del agua y la electricidad ha pasado de 200 en 73 a 1172 en 78, es decir, que se han quintuplicado aproximadamente. Entre 3250 médicos, dentistas y farmacéuticos, se cuenta en 1978 con 976 mujeres. Mientras que entre 7997 miembros del servicio médico y hospitalario se cuenta con 3864 mujeres.

El número de mujeres-funcionarias en la administración era en 78, de 105038 mujeres sobre 662859, es decir 15,8%, mientras que en 72, lo era de 12,4%.

Las mujeres inscritas en la seguridad social son en 78 unas 52849.

En fin, la igualdad de la mujer y el hombre en la región autónoma del Kurdistan, según la ley del Consejo Nacional legislativo que 10 concede el derecho de candidatura y de voto, es una prueba de la posición progresista y humanitaria de la revolución y del lugar ocupado por la iraquí en todos los dominios.

La Federación General de las mujeres de Iraq

Vía hacia el desarrollo y el servicio social.

La F.G.F.I. ha interpretado los objetivos del partido transformándolos en programas concretos que corresponden a la etapa actual y que forman parte del proceso de transformación socialista y de desarrollo acelerado que se realiza en el país.

La mesa redonda celebrada por la federación en Febrero 77 consagrada a estudiar las fórmulas prácticas del aumento de producción de la obrera concluyó en análisis y mociones que se pueden considerar como una contribución positiva, seria, al desarrollo. El presidente Hussein pronunció entonces un discurso en el que presentó ciertas directrices.

El análisis de las razones de la baja de la producción de la

obrero y los remedios propuestos en el documento de trabajo, constituía un estudio científico profundo que presentaba una solución radical del problema de la mujer obrera.

Tal documento ha sido valorado por el mando del partido y de la revolución, especialmente por el presidente Saddam Hussein.

La Federación se halla dividida según sus actividades en varios secretariados especializados que son:

1 - El Secretariado de Información

Asegura la responsabilidad de inculcar la conciencia revolucionaria y de movilizar a las masas en torno a los objetivos de la revolución y de defenderlos.

Se ocupa igualmente de combatir el pensamiento reaccionario que ha imposibilitado a la mujer durante decenios y le ha impedido contribuir a la construcción del país.

Este secretariado trata de dar a conocer todas las actividades de la federación haciendo resaltar el grado de experiencia adquirida. La actividad de este organismo tiene entre otros objetivos el de estrechar los vínculos entre la mujer y su organización para con las mujeres, el de exponerle los servicios y realizaciones ejecutados para ella, indicando, al mismo tiempo, las dificultades que obstaculizan su liberación. Para ello, el Secretariado ha creado:

- 1.- La "Revista de la mujer" que se ha encargado de crear un nuevo enfoque ante el tema de la mujer y sus problemas. El estudio de esta cuestión es objetivo y apunta a agitar a los organismos del estado con el fin de que reaccionen para eliminar los obstáculos que dificultan el trabajo de la mujer. La revista refleja, por otra parte las actividades de la mujer, ya sea dentro de la federación o en el país en general y, especialmente, al nivel de la producción. Expone, también la actividad de las mujeres en los otros países progresistas y hace resaltar, igualmente, la actividad de las diferentes secciones de la F.G.F.I.

insistiendo sobre la responsabilidad de la mujer en la construcción del país, sobre todo porque ha obtenido enteramente sus derechos. La revista concede un interés particular a la mujer obrera, ya que ella es la más interesada en la transformación socialista de la sociedad.

2.- Un programa de radiodifusión, "la voz de la mujer" que se emite dos veces a la semana, que trata en particular de la familia, fundamento de la sociedad (punto destacado en los estatutos del partido y de la constitución de la república) El programa analiza igualmente las relaciones familiares, ensalzando la cooperación marido-esposa, con el objeto de educar a una generación instruida y nacionalista. Insiste sobre las tradiciones sociales positivas y define las leyes revolucionarias relativas a la mujer, decretadas por la revolución. Pone en relieve finalmente el modelo de la mujer nueva que se sacrifica para servir los objetivos de su pueblo.

3.- El "museo de la mujer", una nueva experiencia en la información a cargo del secretariado con la cooperación de los artistas de la dirección de los emplazamientos arqueológicos y que relata la historia de la mujer iraquí en encaminamiento de la lucha clandestina hasta la creación de la F.G.F.I. (El museo estará abierto al público próximamente).

4.- Este secretariado comprende otras secciones, una sección técnica, fotográfica, de ediciones, que tiene una actividad continua todo el año que se relacionan con:

A.- La publicación de "folletos" informativos, determinando las realizaciones del partido y de la Federación. Seis de ellos han sido publicados.

- El trabajo de la mujer en los órganos de información.
- La mujer iraquí y 10 años de revolución.
- Las guarderías en Iraq.
- Los servicios sanitarios de los niños con la revolución.
- Los servicios prestados a los niños en Iraq.
- El papel de la maternidad en Iraq.

B.- La difusión de carteles y anuncios murales.

Un gran número de ellos está disponible ya, en particular un cartel distribuido con motivo del aniversario de la revolución que refleja el rostro radiante de una mujer en la revolución.

Otro publicado con motivo del año del niño ilustra la responsabilidad de la familia ante el niño así como la tarea del partido para desarrollar la infancia. Un tercero realizado en la circunstancia de la fiesta de la mujer (8 de marzo). En cuanto a los folletos, la sección ha difundido uno bajo el título "el partido y la mujer" con motivo del 7 de Abril 79. Otro sobre "el niño, manantial de irradiación en la sociedad" en Diciembre 79. Otro para celebrar el 8 de marzo, en varias lenguas, y, finalmente, uno sobre la mujer y la última enmienda de la ley del estado civil.

C.- Organización del "día de la información".

La sección ha organizado varios de ellos en las diferentes regiones de Iraq, con motivo de las fiestas nacionales, la de la mujer y la del año del niño.

D.- Hacer películas. La Sección ha producido ya:

- Un documental sobre la federación.

- «La nueva generación» que trata de la nueva vida de los niños.

- La mujer y el campo.

- 5.- La sección de fotografía controla 18 centros de fotos en diversos ramos de la federación. En ella se han preparado 37 fotógrafos miembros de la federación que dirigen los centros.

Esta sección responde a las necesidades de la revista de la mujer, de la sección de información, del secretariado, procurándoles fotos y diapositivas. Están a su cargo los reportajes de todas las actividades de la F.G.F.I., conferencias, mesas redondas, reuniones, círculos de estudios.

Proporciona a los periódicos locales y a los órganos de información fotos relativas a la actividad de la federación. Suministra a la sección de ediciones las fotos en color que necesita. Hasta hoy se han hecho 10 publicaciones en color. Desde su creación en 4/3/78, esta Sección ha organizado unas 10 exposiciones de fotografías en el mundo y en Iraq. Entre ellas, una exposición sobre el tema "la alfabetización", otra sobre "el año internacional del niño", y una tercera sobre "los centros de acción popular". Ha ofrecido la sección unos cien álbumes a las delegaciones. Ha contribuido, además, en las semanas culturales organizadas en Varsovia, y Moscú, presentando aquí dos exposiciones en 1979.

2.- El Secretariado de asuntos sanitarios. Su trabajo consiste en realizar los objetivos siguientes:

- 1.- Elevar el nivel sanitario de la mujer por toda clase de medios.

- 2.- Cooperar con las instituciones oficiales y no oficiales que se ocupan de la mujer, de la familia, la maternidad y la infancia y a animar a las mujeres a adherirse a estas instituciones y a contribuir dentro de sus actividades con el fin de crear un espíritu de cooperación y de trabajo colectivo.

- 3.- Crear y dirigir instituciones que se ocupen de los asuntos de la mujer y de la elevación de su rango social, cultural y sanitario. Se ocupan igualmente de la familia, de la maternidad y de la infancia dentro de los límites permitidos a la federación.

- 4.- Celebrar mesas redondas, conferencias acerca de la salud, y proyectar filmes documentales, utilizando al mismo tiempo otros medios de información con el fin de difundir la conciencia cultural y sanitaria.

- 5.- Contribuir con estudios y encuestas relativas a la elevación del nivel de la mujer, de la maternidad y de la infancia.

- 6.- Trabajar junto a las partes interesadas con vistas a crear institutos que examinarían el estado actual de la maternidad y de la infancia.

- 7.- Animar a las mujeres a escoger el oficio de enfermera.

- 8.- Elevar el nivel sanitario y cuidar a las mujeres embarazadas y a los niños.

El secretario ha realizado ya sus objetivos a través de sus comités sanitarios existentes en las diferentes secciones y centros de la F.G.F.I. de la manera siguiente:

- 1.- Organizando varias conferencias sanitarias sobre el parto, la salud de la madre y del niño.
- 2.- Exhibiendo filmes sanitarios a razón de uno cada 15 días.
- 3.- Pronunciando conferencias sobre el desarrollo de la alimentación, en especial, en el campo.
- 4.- Cooperando con los organismos sanitarios con la celebración de mítines en los cuales miles de mujeres son sometidas a reconocimientos y análisis.
- 5.- Acogiendo a los niños en los centros de vacunación dependientes de la federación y organizado compañías de vacunación de niños en los pueblos con el objeto de prevenir epidemias.
- 6.- Empezando campañas de información sobre la organización de la familia y sus resultados sobre el nivel sanitario y salarial de la familia.
- 7.- Haciendo un estudio relativo a los cuidados necesarios para la maternidad y la infancia en Iraq.
- 8.- Empezando una operación de censo en las regiones campesinas en cooperación con las instituciones sanitarias oficiales.
- 9.- Animando a las jóvenes a ingresar en gran número en el servicio de enfermería.
- 10.- Incitando a las comadronas sin título a realizar prácticas sanitarias organizadas por el Ministerio de Sanidad para procurarles una formación científica y sanitaria.

- 11.- Poniéndose en relación con las esferas sanitarias con el fin de procurarse un material médico para las clínicas, los laboratorios pertenecientes a la federación.
- 12.- Organizando festejos en el día de la enfermera.
- 13.- Visitando a los enfermos hospitalizados, durante las fiestas.
- 14.- Organizando prácticas destinadas a las mujeres- médicos acerca del tema de la organización de la familia.
- 15.- Abriendo cinco clínicas ginecológicas en 5 provincias.
- 16.- Verificando sesiones de circuncisión y de donación de sangre y estableciendo "las semanas de limpieza".

3.- El Secretariado de alfabetización.

La alfabetización significa mucho para la mujer, ya que no puede alcanzar sus derechos si padece la ignorancia y el analfabetismo.

No puede tampoco convencer al hombre de la legitimidad de sus derechos si es ignorante y analfabeta. La revolución ha exigido de la mujer un supremo esfuerzo para estar a la altura de cumplir con sus nuevas tareas y entrar en el dominio del trabajo. Una de las tareas importantes consiste en la alfabetización de las mujeres.

La ley de la F.G.F.I. ha subrayado la necesidad de elevar el nivel de la mujer iraquí por todos los procedimientos posibles y de asegurarle los mismos derechos materiales que al hombre en el terreno político, cívico, económico, social y cultural. Esto prueba que la mujer ignorante no puede colaborar de una manera ejecutiva en la construcción de la sociedad ni participar conscientemente en la determinación del porvenir.

La contribución de la federación y el interés que concede a la vasta campaña nacional de alfabetización, es el resultado de varias consideraciones, especialmente:

- 1.- La importancia del sector que la F.G.F.I. representa si se considera que la mujer constituye la mitad de la sociedad.
- 2.- La gran proporción de analfabetas entre las mujeres en comparación con los hombres.
- 3.- Las posibilidades de que dispone la federación y su capacidad de incitar a las analfabetas a asistir a los centros de alfabetización que se extienden a lo largo del país. El secretariado ha establecido un plan móvil, flexible y capaz de adaptarse a los diferentes condiciones de las mujeres. El 8º Congreso de la federación ha recomendado:

- 1.- La preparación de un folleto central para las analfabetas. Tal recomendación se ha realizado.
- 2.- Perseguir a las que han interrumpido las clases, e incitarlas a volver a los centros de alfabetización. La federación ha llegado a conocer los obstáculos tratando de remediarlos: el número escaso de guarderías, de guarderías, de escuelas de párvulos que ayudan a la madre a asistir a los centros.
- 3.- La preparación de un estudio sobre la interrupción de las clases.
- 4.- Publicar boletines culturales en los centros haciendo participar en ellos a las instruidas.

- 5.- Insistir cerca de los organismos competentes con el fin de abrir guarderías para las instruidas.

- 6.- Coordinar con los organismos competentes para que organicen clases nocturnas para las instruidas.

- 7.- Coordinar con el comité de desarrollo de la mujer campesina con la finalidad de atraerla hacia los centros.

- 8.- Hacer exposiciones sobre el producto del trabajo de estas instruidas.

El secretariado ha publicado un folleto titulado "el hogar feliz" en árabe y en kurdo. Ha organizado festivales con motivo de la campaña nacional de alfabetización, en el marco de un plan de trabajo cuyos principales puntos consisten en proseguir la continuación de las clases y en notar los fallos en ciertos centros.

Además de esta campaña, el secretariado ha intentado hacer comprender a la población la importancia de la enseñanza obligatoria por medio de reuniones, encuestas publicadas en la "revista de la mujer" y en conferencias culturales, particularmente en el campo.

También ha realizado un censo in situ de las familias que no se han beneficiado de la enseñanza obligatoria y de la alfabetización para animarles a asistir a clases para jóvenes.

En cooperación con las juntas populares, ha celebrado reuniones para educar al hombre y ha imprimido los «slogans» de la campaña en carteles murales que han sido distribuidos por los barrios.

El secretariado ha escogido, igualmente, cierto número de temas para desarrollarlos y servir de educación, celebrando por otra parte, conferencias y mesas redondas sobre los temas siguientes:

- 1.- El papel de la mujer en la eliminación del analfabetismo.
 - 2.- La participación de la mujer en el plan de desarrollo trae consigo la creación de una sociedad de instruidas.
 - 3.- La nueva generación depende de la mujer educada.
 - 4.- La ignorancia es el primer obstáculo ante todo progreso.
 - 5.- La civilización de una nación es consecuencia de sus miembros educados y creadores.
 - 6.- La eliminación del analfabetismo es una de las condiciones primordiales para el desarrollo rural.
 - 7.- La realización de una sociedad socialista, y las necesidades de la alfabetización.
 - 8.- La no-interrupción de las clases asegura el éxito de la campaña.
 - 9.- La educación permanente y sus métodos para evitar el desaliento de los alumnos-adultos.
 - 10.- El control de los centros de alfabetización disminuye la falla entre el institutor y el alumno.
 - 11.- La enseñanza obligatoria suprime el analfabetismo.
 - 12.- El analfabetismo es uno de los obstáculos para el desarrollo.
- La federación en todas sus secciones, ramos y comisiones ha creado comités de alfabetización.

4.- Una oficina del secretariado de la Federación en la región de autonomía (Kurda).

La mujer iraquí, kurdao, árabe ha sido tras los dolorosos acontecimientos del Kurdistan, la primera en intentar sanar las heridas.

Como aplicación del programa de una solución pacífica y democrática del problema kurdo, se ha creado una oficina del secretariado en la región de autonomía según la enmienda a la ley de la federación general de las mujeres de Iraq en 76. Ha habido secciones en Souleimanyeh, Erbil, Dahouk, como asimismo comités: 13 en Irbil, 6 en Souleimanyeh, 8 en Dahouk. Se han formado 9 comisiones especializadas por la oficina, con la finalidad de responder a las diferentes necesidades de la región.

- 1.- Comisión cultural y artística.
- 2.- Comisión de actividad sanitaria.
- 3.- Comisión de actividad social.
- 4.- Comisión de desarrollo de la mujer rural.
- 5.- Comisión de alfabetización.
- 6.- Comisión de entrenamiento.
- 7.- Comisión de movilización y de organización.
- 8.- Comisión de asuntos jurídicos.
- 9.- Comisión de actividad deportiva.

Los dirigentes del partido así como el presidente Saddam

Hussein han prestado un interés excepcional a esta oficina concediéndole una asistencia financiera y moral.

Durante el último periodo, el número de miembros ha aumentado un 10,37% en Suleimanyeh y un 4616% en Dahouk.

La oficina ha ejercido sus funciones cooperando con las autoridades competentes. Ha tenido reuniones, participado en comités culturales, artísticos e informativos. Ha organizado jornadas de información, mítines rurales, exposiciones artísticas, ha dado conferencias y publicado folletos que tratan de los centros de alfabetización.

Ha organizado mercados populares en las diferentes secciones, exposiciones de fotografías y veladas con motivo del ayuno de ramadán.

Organiza las festividades de la revolución y las fiestas nacionales especialmente la que señala el comienzo de la autonomía y la del Norouz especial de los kurdos.

5.- El Secretariado de las relaciones exteriores.

Las consideraciones y los objetivos de la F.G.F.I. en sus relaciones con las organizaciones de mujeres árabes e internacionales han sido inspiradas por los principios del partido y del Estado en sus asuntos exteriores y por la ley de la federación. Son las siguientes:

- 1.- Las exigencias de la lucha de liberación árabe y el problema de Palestina y del Golfo Árabe.
- 2.- La salvaguarda de la revolución en Iraq, considerada como la base del movimiento de la revolución árabe y que trata de realizar la unidad, la libertad y el socialismo.
- 3.- La revolución árabe al formar parte de la revolución mundial, es necesario aliarse juntos con el fin de luchar contra el imperialismo, la agresión, la usurpación, la discriminación racial con vistas a garantizar la libertad, la

paz y el progreso mundiales, siendo al mismo tiempo solícito de preservar la independencia del movimiento revolucionario árabe y sus caracteres específicos.

- 4.- La necesidad de establecer buenas relaciones entre el pueblo árabe y los pueblos del mundo, cuidando de nuestros intereses y de nuestras necesidades nacionales así como de nuestros principios acerca de la fraternidad y la cooperación entre los pueblos.

El plan establecido por el secretariado es conforme a estos objetivos y corresponde a la política progresista y revolucionaria predicada por el partido. La F.G.F.I. ha definido sus relaciones internacionales como sigue:

- 1.- Apoyo a los movimientos revolucionarios dirigidos a eliminar el colonialismo, el imperialismo, la reacción y toda forma de opresión, subrayando el derecho de los pueblos a la autodeterminación y a la independencia así como la necesidad de una paz justa en el mundo.
- 2.- Solidarizarse completamente con las organizaciones progresistas de mujeres en el mundo y participar eficazmente a sus actividades teniendo en cuenta los objetivos de la federación.
- 3.- Obrar por la adhesión a la organización mundial de mujeres progresistas y celebrar acuerdos bilaterales con ella.
- 4.- Exponer los problemas nacionales y defenderlos e incitar a las organizaciones internacionales a apoyar los derechos árabes nacionales.
- 5.- Combatir la actividad sionista y colonialista así como la

discriminación rural, la explotación de clase y la opresión nacional. Señalar la igualdad completa de los derechos y deberes de los ciudadanos sin distinción.

La federación y el secretariado de relaciones exteriores ha elaborado un plan para las relaciones con las organizaciones de mujeres tratando de:

- 1.- Celebrar protocolos de cooperación con las organizaciones de mujeres árabes.
- 2.- Reforzar los convenios de lucha con la unión de las mujeres palestinas, eritreas, omanesas, ayudándoles financiera y moralmente.
- 3.- Reforzar los vínculos con las organizaciones de mujeres del Golfo.
- 4.- Celebrar protocolos de cooperación con las organizaciones de mujeres de los países socialistas.
- 5.- Fortalecer las relaciones con las organizaciones de mujeres surgidas de un movimiento que lucha por la liberación, solidarizarse con ellas, defender sus causas y concederles una ayuda financiera y moral.
- 6.- Establecer vínculos sólidos con las organizaciones de mujeres del continente africano.
- 7.- Consolidar los vínculos con las organizaciones de mujeres de países asiáticos y del semi-continente indio invitándolas a visitar Iraq. Organizando in situ excursiones para las delegaciones, con el fin de facilitar el contacto.

8.- Ocuparse en mantener relaciones con las organizaciones de mujeres de América Latina y desarrollarlas.

9.- Trabrar conocimiento con las organizaciones de las mujeres progresistas de Europa occidental e invitarlas a Iraq.

10.- Fortalecer los vínculos con las misiones diplomáticas acreditadas en Iraq y organizar invitaciones.

11.- Editar publicaciones informativas en varias lenguas que reflejen la contrubución de la mujer en la producción y las actividades de la federación.

12.- Publicar comunicados, llamamientos en lengua extranjera durante las fiestas nacionales y en solidaridad con los pueblos amigos.

El Secretariado ha dividido sus actividades según el carácter nacional y político de la federación:

1.- El mundo árabe.

a.- La unión general de las mujeres árabes.

b.- La unión inter-árabe de los obreros.

2.- Los países occidentales.

a.- Los Estados Unidos de América.

b.- Los Estados de Europa occidental.

c.- Australia.

3.- La organización de las Naciones Unidas.

4.- La Organización Internacional del Trabajo.

5.- Europa Oriental.

a.- La Unión Democrática mundial de mujeres.

b.- La Unión Soviética.

6.- Los Estados Asiáticos.

7.- Los Estados de América Latina.

8.- Los Estados africanos.

El Secretariado ha ejecutado su plan y participado en las festividades organizadas en las Embajadas con motivo de las fiestas nacionales. Ha publicado comunicados y llamamientos relativos a los problemas internacionales y ha hecho llegar a las diferentes secciones de la federación en el mundo, un boletín mensual que trata de las relaciones exteriores.

Y según el plan definido para la etapa actual y ulterior, la federación ha dedicado un interés particular a los países no alineados.

Ha celebrado el primer congreso acerca del papel de la mujer en el desarrollo en los países no-alineados cuyo comunicado final ha sido considerado como uno de los documentos de la 8ª cumbre de los no-alineados que se celebró en 79 en la Habana.

Como motivo del 10º aniversario de la revolución, la federación ha dirigido una invitación a las delegaciones de los países amigos: Corea, China, Vietnam, la Unión Democrática mundial de mujeres, el Consejo de paz en Finlandia, los países

de Africa, la Unión de mujeres en Jordania, Mauritania, Somalia, Francia, Yemen del Sur, La Unión de la mujer palestina, la Unión de las mujeres de Abu Dhabi, Kuwait, Sudán, Marruecos, Libia, Argelia, Líbano, Sri Lanka.

La F.G.F.I. ha creado comités de enlace que la representan en varios países amigos y que reflejan la imagen de la federación y refuerza sus vínculos con las organizaciones progresistas de las mujeres en estos países. Los comités han organizado festividades con motivo del día mundial de la mujer y en nombre de la federación en Sofía, Muakhot, París, Moscú, Abu Dhabi, Roma, Túnez, Rabat, Bruselas, Praga, Islamabad, Argel, Tokio y Somalia.

6.- El Secretariado de los asuntos jurídicos.

Ha desempeñado un papel importante en la elaboración de las leyes progresistas y en el mantenimiento de círculos de estudios.

El plan elaborado por el secretariado se inspira en los objetivos del partido y en su actitud con respecto a la mujer y en su posición jurídica y legislativa, así como en los objetivos de la F.G.F.I. determinados por la ley.

La federación ha tratado de explicar las concepciones del partido en lo que se refiere a la liberación de la mujer, del reajuste de su posición jurídica, pues "la continuación de las leyes y legislaciones antiguas crea un estado de desequilibrio en el seno de la sociedad". "La conservación de legislaciones decretadas por las clases y capas explotadoras y atrasadas se contradice claramente con las exigencias de transformación revolucionaria que el partido dirige y con sus concepciones socialistas democráticas que se refieren a la construcción de la sociedad". Esto está expuesto en el informe político del 8º Congreso del partido.

A base de esto, la federación ha trabajado por eliminar la ideología atrasada dominante desde hace siglos, que ha empobrecido a millones de habitantes consagrando tradiciones

y hábitos reaccionarios. La F.G.F.I., considerando esta ideología y sus consecuencias éticas y prácticas nefastas, ha cumplido la necesidad de una revolución cultural y moral nueva tan importante según su punto de vista como los desarrollos económicos, políticos y jurídicos que tienen lugar en el país.

La federación ha desempeñado un papel importante en la elaboración y el decreto de un conjunto de leyes progresistas como:

- 1.- Ley de igualdad de la mujer con el hombre en 75, ley 191.
- 2.- Ley enmendando la ley sobre la defensa cívica relativa a los esposos en 77, ley 79.
- 3.- Ley de enmienda de la ley sobre la defensa cívica al permiso de maternidad en 77, ley 74.
- 4.- Ley sobre el servicio de la mujer en el ejército en 77, ley 131.
- 5.- Ley, 2ª, enmienda de la ley del estado civil en 78, ley 21.

La federación ha celebrado círculos de estudios de la realidad jurídica del niño, de la proclamación de los derechos del hombre, de la realidad de la mujer palestina, de la mujer ciega, por medio de los cuales se han decidido y ejecutado recomendaciones importantes que estipluan ciertos privilegios en favor de los ciegos. Diversas conferencias acerca de la posición jurídica del niño y realizaciones revolucionarias a lo largo de los últimos años.

El Secretariado ha preparado, además, estudios sobre ciertas manifestaciones que dificultan la aplicación de las leyes que necesitan una solución urgente y los ha hecho llegar a las partes responsables.

Ha efectuado también visitas a las instituciones sociales descubriendo los aspectos negativos para repararlos, y obrado para crear comités mixtos que agrupan a representantes de las autoridades competentes con el fin de desarrollar las leyes y los sistemas, en particular, los sistemas de programas educativos y proponer textos alternativos a los antiguos textos.

Ha contrubuido, igualmente, a través de los órganos de información (radio-televisión) en modificar las creencias tradicionales dominantes con respecto al papel de la mujer y en discutir de su posición jurídica y social a la luz de las nuevas leyes decretadas por la revolución que se refieren al papel de la mujer en la sociedad y su asimilación en el proceso de desarrollo nacional.

7.- El Secretariado de entrenamiento y de desarrollo.

Aunque este secretariado es de creación reciente, puesto que ha comenzado su actividad en 1976, ha organizado desde su creación hasta hoy unos 35 periodos de entrenamiento para los cuadros de la federación. Estas prácticas se han realizado en diferentes niveles y en los dominios administrativos, de información, social y de aptitudes de dirección. Los miembros de las secciones se han beneficiado de ellas, como también las preceptoras, profesoras de párvulos, los responsables de la actividad del desarrollo de la mujer-campesina, de los asuntos sanitarios, de la defensa cívica, librerías, de la movilización, organización de las artes y otras actividades. El número de participantes a estos entrenamientos se ha elevado a 1440.

El Secretariado ha establecido 16 periodos de preparación este año, de los cuales uno para los responsables de estas prácticas, otro para las directoras de los centros de entrenamiento, 3 para los responsables de los comités de asuntos familiares, 2 para las directoras de guarderías, 3 para las preceptoras, uno para los responsables de la actividad social, deportiva y cívica, uno para los responsables de los

comités de mujeres-campesinas, de relaciones exteriores, otro para perfeccionar la lengua árabe, y uno para la lengua inglesa, uno para los responsables de los comités culturales y artísticas y un último para las aptitudes administrativas.

Además de esto, el secretariado se encarga del control con plan de los centros de entrenamiento.

8.- El Secretariado de movilización y de Organización

Se centra en atraer a los elementos femeninos, a movilizarlos, y organizarlos en la Federación a través de:

I.- La conciencia y la movilización.

- 1.- Agrandar la base popular de la federación a través de actividades diversas destinadas a hacer conscientes a las mujeres y animarlas a afiliarse a la federación.
- 2.- Trabajar en el sentido de atraer a las mujeres hacia la federación y a representar todas las capas sociales de mujeres equitativamente, dada la diversidad de mujeres y saber aprovechar de sus potencialidades.
- 3.- Proponer los mejores medios para atraer a las mujeres, prepararlas para participar en las actividades de la federación eficazmente de manera que correspondan a las diferentes estratos sociales de mujeres.
- 4.- Preservar la adhesión a la federación con la finalidad de asegurar una afiliación sólida y sana y destinada a reforzar el puesto de la federación.

II.- De la organización.

La creación de comités en los kaza que dependen de la sección que controla la provincia.

III.- Crear centros para la federación en los barrios y en los pueblos en los límites geográficos definidos.

El número de secciones ha llegado en 79 a 222 y 246 centros. Con el fin de organizar la adhesión de millares de mujeres simpatizantes, se los distribuye en regiones geográficas precisas: barrio, escuela, institución, pueblo, nombrando miembros de enlace para asegurar el contacto con la federación. El número de enlaces en la ciudad se eleva a 1154 miembros que en las regiones rurales no es más que de 749.

Así la federación cuenta con 1903 miembros de enlace.

9.- El Secretariado de estudios e investigación.

Fue creado en 76, según una recomendación del 7º congreso de la F.G.F.I. celebrado en Agosto 76. Su objetivo es "preparar estudios acerca de la situación de la mujer en Iraq y su contribución a los diferentes sectores a fin de aprovecharlas como índice para otras investigaciones. Prepara igualmente estudios sobre la situación actual de la mujer árabe además de otras reflexiones sobre la experiencia de mujeres en el mundo y de su participación en la lucha de liberación y la edificación de la sociedad socialista".

A pesar de su creación reciente, el secretariado ha terminado ya varios estudios y ha contribuido en la organización de círculos de estudios interesantes.

Entre sus actividades:

PRIMERO: En el terreno de la actividad científica.

- A) La preparación de estudios. El secretariado ha preparado estudios comportando las preocupaciones de la federación porque sean presentados en los congresos o conferencias científicas a las que esté invitada.

- 1.- "La planificación de las necesidades de la infancia en el Golfo", un estudio presentado en la reunión del comité de la mujer árabe-la dirección del desarrollo social, Liga Árabe, Bassorah 76.

2.- "La mujer árabe y ciertos factores influyentes acerca de este papel en el desarrollo rural", un estudio presentado en el congreso de ingenieros agrícolas árabes. Bagdad 77.-

3.- "Los factores influyentes en el papel de la mujer en la administración" un estudio presentado en el congreso de la mujer y la revolución administrativa-El Cairo 77.

4.- "El papel de la mujer árabe en la planificación nacional y el desarrollo social", estudio presentado en la 6ª. sesión del comité de la mujer árabe-Liga Árabe-Damasco 76.

5.- "El papel de la mujer campesina en las cooperativas agrícolas", estudio presentado en el 2º congreso de cooperación agrícola. Bagdad 77.

6.- "El recurso a la ciencia y a la tecnología en la realización de las transformaciones socialistas y de la situación de la mujer" estudio presentado en la mesa redonda dedicada al papel de la ciencia y de la tecnología. Bagdad 78.

7.- "Documento de trabajo sobre las fórmulas de crecimiento de la productividad de la mujer obrera" Bagdad 1977.

B) Organizar congresos y círculos de estudios.

El Secretariado ha realizado dos círculos de estudios tratando:

1.- Sobre la mujer y las perspectivas de su desarrollo en

la región de autonomía -10-12 Abril 78-celebrado con la cooperación de la Universidad de Suleimanyah.

2.- Sobre el niño en el Golfo, celebrado en Bassorah el 13-15 Enero 1979, en cooperación con la Universidad de Bassorah. Diversas personalidades científicas árabes asistieron a este círculo así como un número de representantes de organizaciones internacionales y regionales y de investigadores de las diferentes instituciones del Estado. 104 ponencias fueron presentadas.-

C.- El desarrollo de la actividad de la federación. El Secretariado ha contribuido al desarrollo de los métodos de planificación de la documentación por medio de sus esfuerzos destinados a crear un "banco de informaciones" que sería la base del desarrollo de sus actividades. Ha elaborado para ello planes destinados a la federación, organizar el conjunto de informaciones, clasificarlas, ordenarlas. Por otra parte, ha contribuido en ciertos cursillos de formación de responsables de librerías en todas las secciones.

D.- La organización de conferencias.

E.- El Secretariado ha organizado conferencias destinadas al examen de la productividad de la mujer obrera en todos los ministerios y a todos los niveles entre los meses de Agosto y Noviembre 77. Al menos 30000 mujeres han asistido a estas conferencias, además de las responsables.

SEGUNDO: En el plano del estímulo por las investigaciones científicas.

A) El programa de preparación y de publicación. La

federación ha indicado que homenajearía y sostendría todo estudio científico que tratase del problema de la mujer y que facilitase a la F.G.F.I. la aplicación de sus tareas. Por otra parte, todo estudio que intente reunir estadísticas y presentar investigaciones válidas y desarrollar los estudios científicos realizados que ofrezcan a los responsables informaciones que les ayuden a resolver el retraso de la mujer, son bien acogidos.

En este cuadro:

- 1.- Apreciar todo esfuerzo de parte de los investigadores científicos y de aquellos que presenten tesis universitarias que examinen el problema de la mujer, ofreciéndoles una recompensa financiera simbólica.
- 2.- Conceder una asistencia financiera y material a quienes preparen trabajos científicos que permitan elevar el nivel científico.

B) Imprimir y publicar los estudios.

El Secretariado toma a su cargo el imprimir los estudios presentados a la federación relativos a la mujer, publicándolos. Los estudios publicados por el secretariado son 156 clasificados como sigue:

(40) trabajos entre las publicaciones de los círculos de estudios sobre la mujer en 1978.

y (104) sobre la infancia en el golfo en 1979.

(3) anales sobre las exposiciones organizadas por el secretariado.

(2) anales acerca de los investigadores que han participado en los dos círculos de estudios arriba citados.

(7) estudios preparados por el secretariado.

(5) Publicaciones editadas por el secretariado.

C) Recompensar a los investigadores y a los estudiantes de la enseñanza superior.

Nueve estudiantes del magisterio que han hecho sus tesis sobre temas relativos a la mujer, han sido recompensados, además de 150 investigadores que han presentado aportaciones en los círculos de estudios organizados por el secretariado.

D) Homenaje a los veteranos.

El secretariado ha homenajeado a los veteranos que han servido la causa de la mujer antes de los años 50 y que han dirigido organizaciones de mujeres.

TERCERO: En el terreno del desarrollo de las bibliotecas y de confianza de las biografías.

A) Crear un biblioteca de documentación.

El secretariado ha sentado las bases de una biblioteca central, que contenga las publicaciones más importantes, libros, boletines, notas y todas las biografías relativas al tema de la mujer. Ello tiene como finalidad el preparar y facilitar el trabajo de los investigadores además de reunir las informaciones necesarias para toda actividad futura de la federación y con el fin, igualmente, de agrandar los cuadros. La actividad del secretariado se define como sigue:

1.- Alimentar la biblioteca central aportando cerca de 6.500 libros.

2.- Participar en más de 200 revistas y 100 periódicos.

3.- Procurarse los documentos que la federación necesita.

B) Preparar las bibliografías y ficheros.

C) Organizar exposiciones de libros.

El secretariado intenta con ello el hacer conocer los libros disponibles en cada dominio, poniendo al descubierto los fallos. Ha organizado ya:

1.- La primera exposición de "la pluma al servicio de la mujer" organizado en Bagdad en marzo 78, conteniendo un panorama de las actividades de la mujer árabe y la producción de la mujer iraquí.

2.- La segunda exposición de "la pluma al servicio de la mujer" en Suleimanieh en Abril 78 comprendía las publicaciones relativas a la mujer en la región de la autonomía.

3.- La tercera exposición de "la pluma", celebrada en Bassorrah en Enero 79, bajo la consigna "el libro al servicio del niño" contenía las publicaciones disponibles acerca de los niños.

D) Las bibliotecas en las secciones de la federación. El secretariado ha adoptado el principio de centralización facilitando a las secciones los ficheros y los reglas de clasificación para las bibliotecas.

Proporciona a estas bibliotecas, que son 18, todas las publicaciones que les interesan y prepara incluso las fichas de clasificación. Se ha escogido este sistema con el fin de evitar las consecuencias de una falta de personal técnico competente en las secciones.

CUARTO: En el dominio del estrechamiento de vínculos.

El Secretariado intenta reforzar los vínculos de la federación con las organizaciones de mujeres árabes e internacionales a través del establecimiento de relaciones de intercambio cultural que estipula el envío de estudios sobre la mujer publicados por la federación, dando a conocer así al mundo el problema de la mujer árabe, en especial, la iraquí. Esto se ha aplicado ya en dos niveles.

A) Con las instituciones y los organismos con los que ha tenido lugar un intercambio recíproco de publicaciones. El Secretariado mantiene actualmente relaciones con 76 países entre ellos 56 extranjeros y 20 árabes. Tiene relaciones con 302 instituciones en países extranjeros, 57 bibliotecas, 89 universidades, 99 institutos de estudios, 46 organizaciones de mujeres y 15 ministerios en los países árabes.

B) Con los individuos. El Secretariado ofrece sus publicaciones a un gran número de investigadores, 378 aproximadamente. Hasta hoy el secretariado ha distribuido 2500 publicaciones entre estudios y trabajos de investigación.

El Secretariado de la cultura y de las artes.

El Secretariado actúa a base de la correlación existente entre el proceso de formación y el programa de transformación socialista con el fin de que adquiera un aspecto práctico, al mismo tiempo que revolucionario. La formación sobre el problema de la mujer necesita una aproximación radical y global concerniente a la modificación del modo de vida de la mujer. El hecho de marcar el aspecto teórico abstracto de la formación sin relacionarlo con las exigencias de la aplicación y con fines prácticos, no encontrará "eco" entre las mujeres obreras, las primeras interesadas por la transformación revolucionaria.

La cultura.

El proceso de formación entablado por el secretariado está ciertamente en relación con la orientación efectiva de esta gestión, el desarrollo de los cuadros de la federación con el objeto de que sean capaces de preparar ellos mismos un programa de formación y toma de conciencia de masa. Las tareas del secretariado consisten, por tanto, en descubrir los cuadros dirigentes de la federación para las etapas venideras, crear estímulos para mejorar el trabajo y en propagar un espíritu colectivo y una responsabilidad colectiva.

El secretariado se ocupa de las diferentes actividades culturales y artísticas, publica folletos que tratan de la formación. A lo largo del año pasado, publicó dos series de autoformación y un cuaderno de poesía.

Ha organizado igualmente tres festivales de poesía y de canción política.

El primero bajo el tema "Iraq permanecerá siendo la voz del pensamiento y de la civilización" tuvo lugar en verano 77.

El segundo, un festival de poesía unificada titulado "Por una poesía que traduce las aspiraciones de unidad de la nación" al que participaron poetas sirios en febrero 79. El tercero un festival de canción política a fines del 78, bajo la divisa "La canción política comprometida contribuye para una vida mejor".

Las Artes.

Se ha creado una compañía teatral central "el conjunto de "Al Khansa'a" dependiente del secretariado.

- Exposiciones figurativas.

El secretariado ha celebrado las exposiciones siguientes:

- 1.- Exposición del arte figurativo con motivo del 10 aniversario de la revolución.
- 2.- Exposición de dibujos de niños en la misma ocasión.

3.- Exposición de carteles políticos en 78.

4.- Exposición celebrando el "día internacional de la mujer" 8 Marzo 79.

5.- Exposición de las artes de composición en Madrid con motivo del 11º aniversario de la revolución en la que participaron 37 artistas iraquíes.

6 - Exposición de dibujos de niños en el sultanato de Omán con la participación de los países del Golfo.

7 - Exposición de artistas, hombres y mujeres en Abril 79.

Los comités culturales y artísticos han realizado varias actividades en las diferentes secciones de la federación bajo la égida del secretariado. Cada sección ha formado su propio conjunto teatral y le ha asegurado todas las condiciones de continuidad.

El secretariado ha creado, por otro lado, centros culturales en Bagdad, Bassorah, Missan, Diala, Zekar, Babilonia, Salaheddine, Taamin, Majef, Nínive e intenta crear otros en las demás provincias.

He aquí el balance de 2466 círculos culturales sobre diferentes temas.

- El examen de 412 temas culturales.
- La celebración de 217 exposiciones artísticas.
- 124 conferencias pronunciadas.
- La organización de 265 proyecciones artísticas.
- La celebración de 546 sesiones artísticas.
- La publicación de 204 boletines culturales.
- La edición de 24 folletos culturales.

- La inauguración de 44 cursillos culturales.
- La organización de 282 festivales artísticos y culturales.

11.- El secretariado de actividad social, deportiva y artística.

Han tenido lugar 4652 actividades en el último periodo, entre las cuales 500 marchas populares, 45 exposiciones folklóricas, 78 campanas de acción popular, 44 asambleas de mujeres, 873 veladas, 24 festivales, 304 campeonatos deportivos en los que han participado aproximadamente 2596 candidatos.

Ha creado 86 equipos deportivos, organizado 94 excursiones al extranjero para las mujeres, además de diversas actividades sociales celebradas con motivo de las fiestas nacionales.

El Centro de prácticas de los cuadros dirigentes-mujeres Dependiente de la Unión General de las mujeres árabes (U.G.F.A)

Desde hace 6 años, se ha experimentado la necesidad de crear un centro de entrenamiento de los cuadros de mujeres para las diferentes uniones de mujeres árabes que dependiera de la U.G.F.A. y que tomara a su cargo el entrenamiento de las dirigentes que operan en el seno de las organizaciones de masas para procurarles las aptitudes necesarias para su trabajo.

Esta necesidad ha incitado al secretariado de entrenamiento de la F.G.F.I. desde su fundación en 76 a emprender esta tarea nacional, recibiendo entre sus participantes a las prácticas a un gran número de mujeres árabes.

En febrero 78, en centro de entrenamiento de los dirigentes dependientes de la U.G.F.I. fue creado, siendo Bagdad su sede provisional con la aprobación de todos los miembros, hasta la terminación de su sede permanente y su equipamiento de todo el material necesario.

Este centro, además del entrenamiento de los cuadros de mujeres, presenta estudios y recomendaciones a las Uniones árabes en lo relativo a la acción de masas, además de la organización de una documentación sobre la mujer en general y las uniones de mujeres en particular.

Actualmente el centro está administrado por una directora unida a la presidente de la F.G.F.I. en su calidad de secretaria general-adjunta para los asuntos exteriores en la U.G.F.I.

Un consejo de administración que agrupa a las responsables de la unión controla la aplicación de los planes, el presupuesto, los programas de acción y la estrategia a largo plazo.

El plan de acción del centro. El centro debería organizar 12 cursillos cada año, reuniendo participantes de todos los países árabes cuya candidatura sea presentada por sus uniones a razón de 2 participantes por país. El cursillo abarca entre 25 y 30 participantes. Su nivel será determinado según el cursillo y las aptitudes requeridas. Por su parte, las uniones árabes pueden precisar sus necesidades de antemano y solicitar del centro la preparación de cursillos especiales en este terreno antes que en otro.

Desde su creación y hasta 1979, el centro ha podido hacer:

- 1.- Dos cursillos para las aptitudes de dirección que el secretariado de la F.G.F.I. ha organizado en el lugar del centro.
- 2.- Nueve cursillos de aptitudes gestoras y de control para dirigentes de la F.G.F.I. (miembros de la oficina ejecutiva, jefes de sección, de comisiones, de centro, miembros de los secretariados) a razón de 30 participantes por sesión.
- 3.- Un cursillo de dirección de los Congresos y de los protocolos, a fin de preparar el congreso relativo al papel

de la mujer en el desarrollo en los países no-alineados que se celebró en abril 79. Tomaron parte 50 participantes de las diferentes instituciones además de los de la F.G.F.I.

- 4.- La participación a los cursillos organizados por el centro árabe de promoción administrativa que se celebraron en España, Túnez, Tánger fueron 7, y el total de participantes fue de 42.
- 5.- Iniciar estudios relativos a la reorganización y al desarrollo del estatuto operacional de la F.G.F.I.
- 6.- La participación en la preparación de estudios presentados en el primer coloquio sobre el niño y las guarderías y el papel de la mujer en el desarrollo, presentados en el congreso de los no-alineados. El centro ha contribuido igualmente a evaluar ciertos estudios presentados a la F.G.F.I. en sus círculos de estudios.

Para este año el centro tiene el programa siguiente:

- 1.- Un cursillo para las directoras de guarderías (que se está celebrando) para entrenarlas a hacerse cargo de las guarderías que las diferentes instituciones van a inaugurar próximamente. Cada ministerio (hay 8) ha presentado ya 3 candidatas.

Participan en este cursillo que dura 3 semanas, directoras de guarderías afiliadas a la F.G.F.I.

- 2.- Cursillos de organización del plan de trabajo de la federación que pueden llegar a 16, principiando a fines de Abril y terminando a fines de Junio, a razón de un cursillo por semana para las jefes de sección y de comités

de la F.G.F.I. cada cursillo estará compuesto de 30 personas.

- 3.- 8 cursillos de movilización social, previendo la gestión de campos, acampamentos. Cada cursillo durará una semana, empezarán en septiembre con 30 participantes para cada sesión reclutados entre los responsables de los comités, secciones y comisiones de la F.G.F.I., abierto a las cursillistas árabes.
- 4.- Un cursillo de entrenamiento de responsables de cursillos en número de 10 a 15 personas con el fin de inculcarles las aptitudes de dirigir una sesión, tanto en los centros de la federación como en el centro árabe, a fines de este año.
- 5.- Dos cursillos para las directoras de las guarderías, que pueden acoger a las cursillistas árabes, tendrá lugar en octubre próximo, cuya duración es de 3 semanas.

Aparte estas diversas y numerosas actividades, la federación ha realizado una nueva experiencia dirigiendo guarderías denominadas "retoños de la revolución". 44 guarderías de este tipo, han sido puestas en marcha y son consideradas como más evolucionadas que muchas otras guarderías controladas por instituciones privadas.

La federación estudia actualmente la posibilidad de emprender una nueva experiencia en la distribución cooperativa de mercancías a través de cooperativas de consumo que creará y controlará en las diferentes zonas de aglomeración.

Este aspecto radiante de la marcha de la federación, sostenida por el partido y la revolución, traduce la naturaleza del progreso realizado en Iraq en todos los dominios, especialmente las precauciones tomadas para la liberación de la mujer y su igualdad con el hombre.

Además sus energías han tenido rienda suelta para que se convierta en un miembro eficaz en la nueva sociedad socialista en la que imperan la unidad, la libertad y el socialismo.

Sólo una sociedad socialista es capaz de liberar las energías creadoras y asegurar un ambiente favorable para la creación. Nuestro país en su orientación refleja este aspecto, dirigido por un partido de vanguardia, el partido socialista árabe Baaz, y por un mando histórico valiente a cuya cabeza se encuentra el presidente militante Saddam Hussein.

أحمد الشهابي